

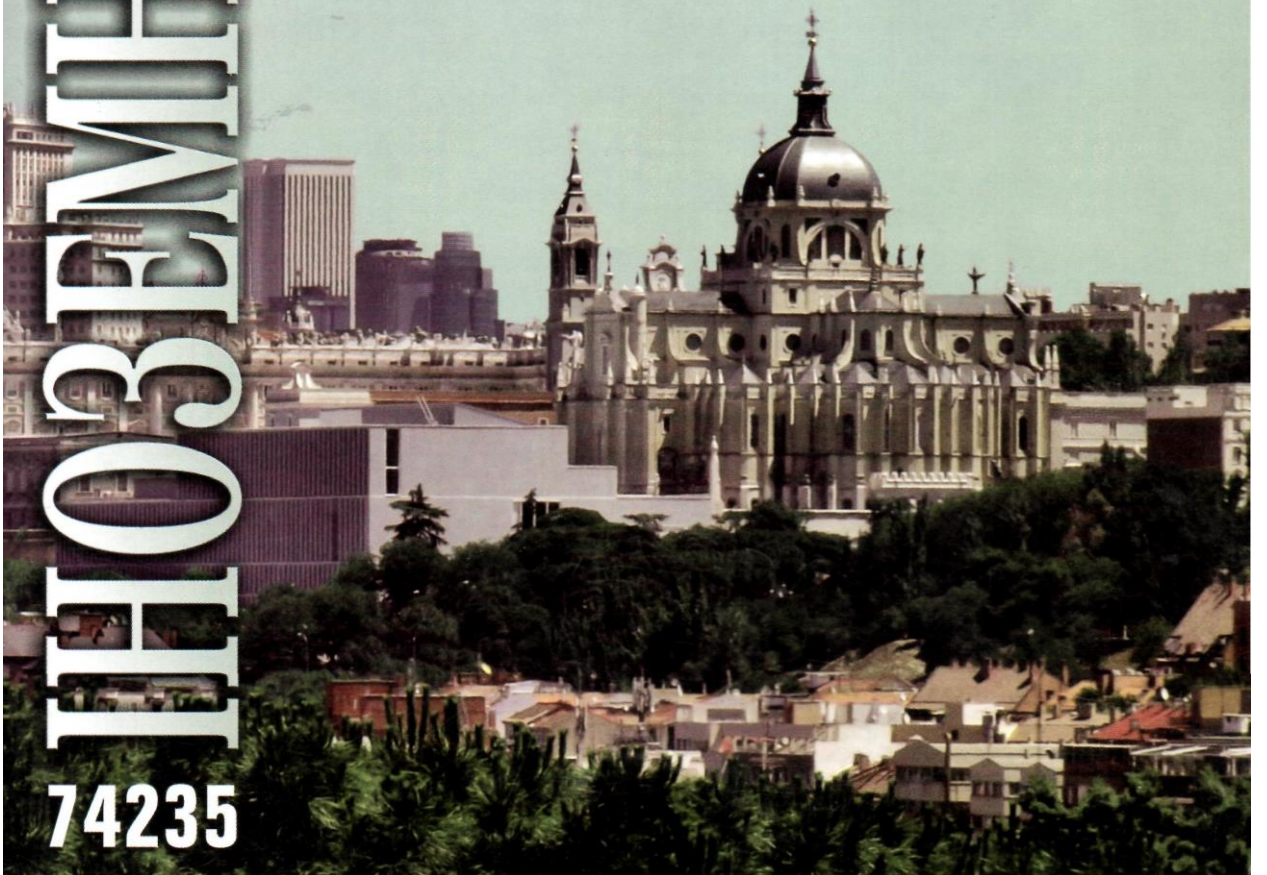


НОВІЗЕМНІ МОВИ

74235

ISSN 1817-8510
2 (90) квітень
травень
червень
2017

IM
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL



УДК 378.147
ББК 81.2-9

Засновник
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Головний редактор
докт. пед. наук проф. С. Ю. Ніколаєва

Заступник головного редактора
докт. пед. наук доц. Н. В. Майєр

Секретар
Ю. А. Пономарьова

Редактори розділів
докт. пед. наук проф. В. В. Черниш
канд. пед. наук доц. М. Л. Писанко
канд. пед. наук доц. О. М. Устименко

Члени редколегії

- Артемчук Г. І. – акад. АПН України, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Васько Р. В. – докт. філол. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Матвієнко О. В. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Бігич О. Б. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Бориско Н. Ф. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Гартон С. – доктор філософії [педагогіка]
Університет Астон, м. Бермінгем, Сполучене Королівство Великої Британії та Північної Ірландії
- Задорожна І. П. – докт. пед. наук, проф.
Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, Україна
- Зєня Л. Я. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Китайгородська Г. О. – докт. пед. наук, проф., Науково-освітній центр "Школа Китайгородської", Росія
- Клоуберт Т. – доктор філософії [педагогіка]
Аугсбурзький університет, Німеччина
- Кресні К. – доктор філософії [педагогіка]
Йоркський університет, Канада
- Лабінська Б. І. – докт. пед. наук, проф.
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Україна
- Максименко А. П. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Морріс-Адамс М. – доктор філософії [педагогіка]
Університет Астон, м. Бермінгем, Сполучене Королівство Великої Британії та Північної Ірландії
- Морська Л. І. – докт. пед. наук, проф.
Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, Україна
- Паршикова О. О. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Тарнопольський О. Б. – докт. пед. наук, проф.
Дніпровський університет імені Альфреда Нобеля, Україна
- Хутц М. – доктор філософії [педагогіка]
Фрайбурзький педагогічний університет, Німеччина
- Черноватий Л. М. – докт. пед. наук, проф.
Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, Україна

81246
1-67

ISSN 1817-8510

ІНОЗЕМНІ МОВИ

IM ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL

INOZEMNI MOVY

Науково-методичний журнал

№ 2 (90) 2017

Виходить 4 рази на рік

Заснований у березні 1995 року

Журнал перереєстрований МОН України як наукове фахове видання 21.12.2015
Наказ № 1328

Затверджено вченою радою Київського національного лінгвістичного університету
(протокол № 16 від 24.04.2017)

Зміст

Міжнародна діяльність Київського національного лінгвістичного університету в межах програми ERASMUS+ та проекту ТЕМПУС "Вдосконалення викладання європейських мов: модернізація викладання через розвиток магістерських програм на основі комбінованих технологій" 3

НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ЗАГАЛЬНООСВІТНІХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ

Бігич О. Б. Креативне письмо на уроках іноземної мови: малі віршовані форми як засоби формування міжкультурної компетентності 11

НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ

Nikolaeva S. Bologna Process in Ukraine: the decade anniversary 16

Мартиненко О. Є. Система вправ для формування англійської компетентності в аудіюванні у майбутніх перекладачів в умовах дистанційного навчання 23

Кушмар Л. В. Мотивація як необхідна складова опанування дисципліни «Англійська мова (за професійним спрямуванням)» 34

КОНСУЛЬТАЦІЇ, РЕЦЕНЗІЇ, ОГЛЯДИ

Bondar L.V. Complexe des exercices dédiés à l'apprentissage des futurs philologues de la traduction écrite des notices françaises en ukrainien .. 39

Устименко О. М. Проектна технологія навчання іноземних мов і культур студентів мовних вищих навчальних закладів 44

Козир А. В. Комплекс вправ для розвитку лінгвосоціокультурної компетентності в німецькомовному аудіюванні студентів третього курсу за темою «Kino in Deutschland» 59

Огляд публікацій Європейського центру сучасних мов 62

К.т.ш.ч. № 63 - 2017

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:

03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, 73
Київський національний лінгвістичний університет
Кафедра методики викладання іноземних мов
й інформаційно-комунікаційних технологій
тел.: (044) 529-83-26
E-mail: inozemnimovy@gmail.com
http://inozemnimovy.knlu.kyiv.ua/

Відповідальність за вірогідність фактів, цитат, власних імен та інших відомостей несуть автори публікацій.
Редакція не завжди поділяє точку зору авторів публікацій

Київ
2017

Видавничий центр КНЛУ

Комп'ютерна верстка
Тетяна Ільницька

Свідчення про реєстрацію
КВ № 7259 від 5.05.2003
Формат 60x84/8.
Умовн. друк. арк. 7,08.

Виготовлювач:

ПАТ «ВІПОЛ»
03151, м. Київ, вул.
Волинська, 60

Свідчення про внесення до
Державного реєстру
серія ДК №4404 від

Периодичний
індекс
журналу
«ІНОЗЕМНІ
МОВИ»
74235

81'246:378.147(051)

ISSN 1817-8510

FOUNDER:
KYIV NATIONAL LINGUISTIC UNIVERSITY

EDITOR-IN-CHIEF
Nikolaeva Sofia Yu.
Doctor of Pedagogy, Professor

CO-EDITOR
Mayer Natalia V.
Doctor of Pedagogy, Associate Professor

EXECUTIVE SECRETARY
Ponomaryova Julia A. - Lecturer

SECTION EDITORS:

Chernysh Valentina V. - Doctor of Pedagogy, Professor
Pysanko Maria L. - Candidate of Pedagogy, Associate Professor
Ustymenko Olga M. - Candidate of Pedagogy, Associate Professor

EDITORIAL BOARD

Artemchuk Galik I. - academician of the APS of Ukraine, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Vas'ko Roman V. - Doctor of Philology, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Matvienko Olga V. - Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Bigych Oksana B. - Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Borisko Natalya F. - Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Garton Sue - Ph.D
Aston University of Birmingham, The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Zadorozhna Iryna P. - Doctor of Pedagogy, Professor
Ternopil Volodymyr Hnatyuk National Pedagogical University, Ukraine
Zyanya Lyubov Ya. - Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Kitaigorodskaya Galina A. - Doctor of Pedagogy, Professor, Kitaygorodskaya School¹ Research and Educational Centre, Russia
Kloubert Tetiana - Ph.D
University of Augsburg, Germany
Kresni Karen - Ph.D
York University, Canada
Labinska Bogdana I. - Doctor of Pedagogy, Professor
Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, Ukraine
Maksimenko Anatoly P. - Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Morris-Adams Muna - Ph.D
Aston University of Birmingham, The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Mors'ka Liliya I. - Doctor of Pedagogy, Professor
Ternopil Volodymyr Hnatyuk National Pedagogical University, Ukraine
Parshikova Olena O. - Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Tarnopolsky Oleg B. Doctor of Pedagogy, Professor
Alfred Nobel University Dnipropetrovsk, Ukraine
Hutz Mattias - Ph.D
Pädagogische Hochschule Freiburg, Deutschland
Chernovaty Leonid M. - Doctor of Pedagogy, Professor
V.N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine

INOZEMNI MOVY

FOREIGN LANGUAGES

The Journal is re-registered by the Ministry of Education and Science of Ukraine as a scientific professional Edition (21.12.2015 order № 1328).

Recommended for publication by the decision of the Kyiv National Linguistic University Scientific Board of 24.04.2017

Contents

International activities of Kyiv National linguistic university within ERASMUS+ programme and project Tempus "Developing the teaching of European languages: modernising language teaching through the Development of blended masters programmes" 3

TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN SECONDARY SCHOOLS

Bigych O. B. The creative writing at the foreign language lessons: small poetic lines as means of forming of the intercultural competence 11

TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS

Nikolaeva S. Bologna Process in Ukraine: the decade anniversary 16
Martynenko O. System of exercises for listening comprehension competence formation in English for prospective interpreters in distance learning 23
Kushmar L. V. Motivation as the necessary component in the studying of the discipline «English for special purposes» 34

CONSULTATIONS • REVIEWS

Bondar L.V. Complexe des exercices dédiés à l'apprentissage des futurs philologues de la traduction écrite des notices françaises en ukrainien 39
Ustymenko O. M. Project-based learning in teaching foreign languages and cultures to tertiary students majoring in philology 44
Kozyr A. V. A series of exercises for developing the third-year tertiary students' socio-cultural competence in listening comprehension on the topic «Kino in Deutschland» 59
A review of the European Centre for Modern Languages Publications 62

Editorial board address

Kyiv National Linguistic University
Velyka Vasyl'kivs'ka Str., 73, Room 126
03680, MSP Kyiv-5 Ukraine

E-mail: inozemnimovy@gmail.com
Tel.: +380 (44) 529-83-26

<http://inozemnimovy.knlu.kyiv.ua/>

Authenticity of facts, quotations, proper names and other data is authors' responsibility. The Editorial Board does not always share authors' viewpoint.

Kyiv
2017

State Registration
KV № 7259 of 05.05.2003.
Format 60x84/8.
Conven. printed pages.
7.08.
Edition 200 copies

KNLU
Publishing
Center

MAGAZINE
SUBSCRIPTION
INDEX -
74235